

VITO

PRO POWER



VIBCPL20

PT PLAINA

ES CEPILLO ELÉCTRICO PARA MADERA

EN ELECTRIC PLANER

FR RABOT ÉLECTRIQUE

**MANUAL DE
INSTRUÇÕES**
MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI

ÍNDICE

PT

DESCRIÇÃO DA FERRAMENTA E CONTEÚDO DA EMBALAGEM	4
INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E UTILIZAÇÃO.....	6
Geral.....	6
Segurança elétrica.....	6
Antes de começar a trabalhar	7
Durante o trabalho.....	7
Manutenção e limpeza.....	8
Assistência Técnica.....	8
INSTRUÇÕES DE MONTAGEM.....	9
Montagem da bateria.....	9
Colocação da bateria a carregar.....	9
Montagem da guia paralela	9
Montagem do acessório de regulação da profundidade do entalhe.....	9
Montagem do saco coletor de pó e aparas.....	9
Montagem e substituição das lâminas de corte	9
INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO.....	10
Regulação da profundidade de corte.....	10
Regulação da guia paralela	10
Arranque e paragem da plaina	10
Chanfrar arestas.....	11
INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO E LIMPEZA	11
Afiar as lâminas de corte.....	11
Limpeza e armazenamento	11
PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE	11
APOIO AO CLIENTE.....	11
PERGUNTAS FREQUENTES / RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	12
CERTIFICADO DE GARANTIA.....	13
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE.....	13

ES

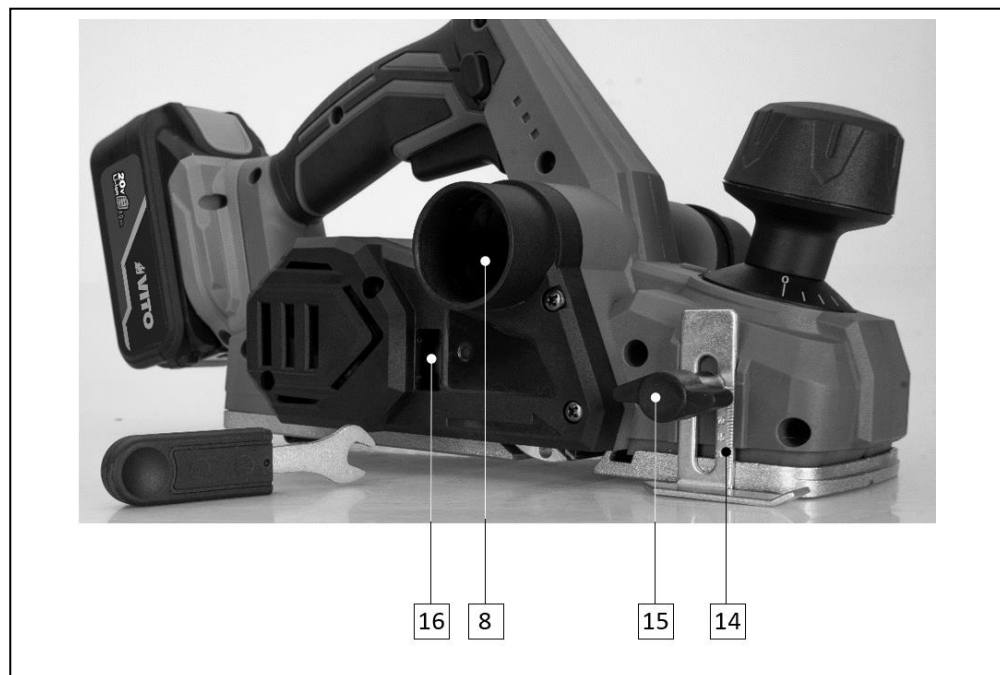
DESCRIPCIÓN DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA Y CONTENIDO DEL EMBALAJE	14
INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y USO	16
Reglas generales	16
Seguridad eléctrica.....	16
Antes de empezar a trabajar	17
Durante el trabajo	17
Mantenimiento y limpieza	18
Asistencia técnica	18
INSTRUCCIONES DE MONTAJE	19
Batería.....	19
Cargar la batería.....	19
Tope paralelo.....	19
Tope de profundidad de rebaje.....	19
Bolsa de recogida de polvo y virutas.....	19
Montaje y cambio de las cuchillas.....	19
INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO	20
Ajuste de la profundidad de corte	20
Ajuste del tope paralelo.....	20
Arranque y parada	20
Biselado de bordes	21
INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA	21
Afiar las cuchillas.....	21
Limpeza y almacenamiento	21
PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE	21
ATENCIÓN AL CLIENTE.....	21
PREGUNTAS FRECUENTES / RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	22
CERTIFICADO DE GARANTÍA.....	23
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD	23

POWER TOOL DESCRIPTION AND PACKAGING CONTENT ...	24
GENERAL SAFETY AND USE INSTRUCTIONS	26
General rules	26
Electrical safety instructions	26
Before you start operating	27
While operating	27
Maintenance and cleaning	28
Technical Assistance	28
ASSEMBLY INSTRUCTIONS	29
Battery pack	29
Charging the battery	29
Parallel guide	29
Rebate depth guide	29
Dust and shavings collection bag	29
Installing and changing blades	29
OPERATING INSTRUCTIONS	30
Setting the cutting depth	30
Adjusting the parallel guide	30
Start and stop	30
Chamfering edges	31
MAINTENANCE AND CLEANING INSTRUCTIONS	31
Sharpening the blades	31
Cleaning and storage	31
ENVIRONMENTAL POLICY	31
CUSTOMER SERVICE	31
FREQUENTLY ASKED QUESTIONS/ TROUBLESHOOTING ...	32
WARRANTY CERTIFICATE	33
DECLARATION OF CONFORMITY	33

DESCRIPTION DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE ET CONTENU DE L'EMBALLAGE	34
INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION	36
Règles générales	36
Sécurité électrique	36
Avant de commencer à travailler	37
Au cours du travail	37
Entretien et nettoyage	38
Assistance Technique	38
INSTRUCTIONS DE MONTAGE	39
Batterie	39
Recharger la batterie	39
Guide parallèle	39
Guide de profondeur de feuillure	39
Sac à poussière et coupeaux	39
Installation et remplacement des lames	39
INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT	40
Réglage de la profondeur de coupe	40
Réglage du guide parallèle	40
Démarrage et arrêt	40
Chanfreinage des bords	41
INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN ET NETTOYAGE	41
Affûtage des lames	41
Nettoyage et stockage	41
PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT	41
SERVICE CLIENT	41
FOIRE AUX QUESTION/ DÉPANNAGE	42
CERTIFICAT DE GARANTIE	43
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ	43
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE	44


DESCRIÇÃO DA FERRAMENTA E CONTEÚDO DA EMBALAGEM

PLAINA 82MM 20V – VIBCPL20



Lista de Componentes	
1	Guia paralela
2	Parafuso de fixação da guia paralela
3	Suporte da guia paralela
4	Base de apoio
5	Parafuso de fixação do suporte da guia paralela
6	Escala da profundidade de corte
7	Manipulo de ajuste da profundidade do corte
8	Saída de pó e aparas
9	Botão de bloqueio/desbloqueio do interruptor "ON/OFF"
10	Interruptor "ON/OFF"
11	Pega
12	Botão de bloqueio/desbloqueio da bateria
13	Bateria*
14	Acessório de regulação da profundidade do entalhe
15	Parafuso de fixação do acessório de regulação da profundidade do entalhe
16	Compartimento para chave

*Bateria não incluída.

Especificações Técnicas	
Tensão nominal [V]:	20 DC
Tipo de motor:	Escovas
Velocidade de rotação [rpm]:	16000
Largura de corte máxima [mm]:	82
Profundidade máxima de corte [mm]:	1.5
Dimensões máximas do entalhe [mm]:	82 x 8
Nível de potência sonora (L_{WA}) [dB]:	106
Nível de pressão sonora (L_{PA}) [dB]:	95
Classe de isolamento:	II / 
Peso do produto [Kg]:	2.58
Dimensões do produto [mm]:	310 x 255 x 200

Conteúdo da Embalagem	
1	Plaina VIBCP20
1	Guia paralela
1	Regulador da profundidade do entalhe
1	Saco coletor de pó e aparas
1	Chave
1	Chave hexagonal
1	Manual de instruções

Simbologia



Alerta de segurança ou chamada de atenção.



Para reduzir o risco de lesões, o utilizador deve ler o manual de instruções.



Perigo de choques elétricos.



Perigo de fogo ou explosão.



Duplo isolamento.



Embalagem de material reciclado.





Respeite a distância de segurança.



Recolha separada de baterias e/ou ferramentas elétricas.

INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E UTILIZAÇÃO

 Ao utilizar ferramentas elétricas deve considerar determinadas medidas básicas de segurança, de modo a evitar o risco de incêndio, choques elétricos e acidentes pessoais.

 Leia sempre as instruções de segurança, funcionamento e manutenção antes de começar a utilizar a sua ferramenta elétrica. Guarde o manual de instruções para futuras consultas.

Geral

Estas medidas preventivas são imprescindíveis para a sua segurança, utilize a ferramenta elétrica sempre com cuidado, de forma responsável e tendo em consideração que o utilizador é responsável por eventuais acidentes causados a terceiros ou aos seus bens.

A ferramenta elétrica só pode ser utilizada por pessoas que tenham lido o manual de instruções e estejam familiarizadas com o manuseamento. Antes da primeira utilização, o utilizador deve ser instruído pelo vendedor ou por outra pessoa competente sobre a utilização da ferramenta elétrica, deve obter instruções adequadas e práticas.

O manual de instruções é parte integrante da ferramenta elétrica e tem de ser sempre fornecido.

Familiarize-se com os dispositivos de comando e com a utilização da ferramenta elétrica. O utilizador tem de saber, nomeadamente, como parar rapidamente a ferramenta elétrica.

Mantenha-se atento e use o bom senso enquanto trabalha com uma ferramenta elétrica. Um momento de desatenção pode resultar em ferimentos graves.

Utilize a ferramenta elétrica só se estiver em boas condições físicas e psíquicas. Não utilize a ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob o efeito de álcool, drogas ou medicamentos. Se sofrer de algum problema de saúde, informe-se junto do seu médico sobre a possibilidade de trabalhar com a ferramenta elétrica.

Nunca permita a utilização da ferramenta elétrica por crianças, pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, pessoas com falta de experiência e conhecimento da ferramenta ou outras pessoas que não estejam familiarizadas com as instruções de utilização.



A ferramenta elétrica apenas pode ser utilizada conforme descrito neste manual de instruções. Não é permitida qualquer outra utilização, que possa ser perigosa e provoque ferimentos no utilizador ou danos na ferramenta elétrica.

Não sobrecarregue a ferramenta elétrica e utilize a ferramenta adequada para cada tipo de trabalho. A utilização da ferramenta elétrica para fins diferentes do previsto e o uso inadequado pode resultar em situações perigosas.

Por motivos de segurança, é proibida qualquer alteração à ferramenta elétrica além da montagem de lâminas autorizados pelo fabricante. Qualquer alteração efetuada anula o direito à garantia.

Poderá obter informações sobre as lâminas autorizados junto do seu distribuidor oficial VITO.

Segurança elétrica



A ferramenta elétrica possui duplo isolamento, o que significa que todas as peças metálicas externas estão isoladas dos componentes elétricos. Assim, em conformidade com a norma EN, não é necessária qualquer ligação à terra. No entanto, o duplo isolamento não substitui as precauções de segurança normais, que devem ser cumpridas durante a utilização da ferramenta.

Não exponha a ferramenta elétrica à chuva, nem a utilize em ambientes molhados ou húmidos. A entrada de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de dano na ferramenta e choque elétrico ao utilizador.

Segure a ferramenta elétrica apenas pelas superfícies isoladas, que evitam o choque elétrico em caso de a ferramenta entrar em contato com fios ocultos durante a utilização.



Não utilize ferramentas elétricas em ambientes explosivos, nomeadamente na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas elétricas criam faíscas que poderão inflamar os líquidos, gases ou poeiras.

Antes de começar a trabalhar

Certifique-se de que a ferramenta elétrica apenas é utilizada por pessoas familiarizadas com o manual de utilização.

Para garantir que trabalha com a ferramenta elétrica em segurança, antes da colocação em funcionamento deve ter alguns cuidados e procedimentos em consideração:

- Inspeccione a ferramenta antes de cada utilização. Verifique se as lâminas estão montadas corretamente e em bom estado. Caso existam danos ou desgastes excessivos, substitua as lâminas. Nunca utilize lâminas empenadas, deformadas ou com qualquer outro dano;
- Verifique se todos os parafusos de fixação estão convenientemente apertados. É importante uma revisão regular de modo a garantir as questões de segurança e o rendimento da ferramenta elétrica;
- Verifique se os dispositivos de segurança estão em perfeitas condições e se funcionam corretamente. Nunca utilize a ferramenta elétrica se os dispositivos de segurança estiverem em falta, inibidos, danificados ou gastos;
- Caso o interruptor “ON/OFF” esteja danificado ou não permita controlar o funcionamento da ferramenta, deve ser reparado ou substituído de modo a evitar o arranque involuntário da ferramenta;
- Remover qualquer chave ou ferramenta de ajuste antes de ligar a ferramenta elétrica. Uma chave presa nos acessórios rotativos pode resultar em ferimentos.

Realize todos os ajustes e trabalhos necessários à correta montagem da ferramenta elétrica, caso tenha dúvidas ou dificuldades dirija-se ao seu distribuidor oficial.

Durante o trabalho



Mantenha terceiros afastados da zona de operação da ferramenta elétrica. Nunca trabalhe enquanto estiverem animais e pessoas, em particular crianças, na zona de risco.

Mantenha a área de trabalho limpa, organizada e bem iluminada (luminosidade de 250 a 300 lux), desta forma diminui o risco de acidentes.

Utilize sempre vestuário e equipamento de proteção pessoal. O uso de viseira ou óculos de proteção, máscara anti poeira, proteção auricular, calçado de segurança antiderrapante, roupa de manga comprida, luvas e capacete nas condições apropriadas, reduz o risco de lesões.

A roupa usada durante a utilização da máquina deve ser adequada, justa e fechada, por exemplo, um fato combinado. Não use roupa larga nem bijuteria. Mantenha o cabelo, a roupa e as luvas afastados das peças móveis.

Para evitar acidentes deve ter também em consideração as seguintes precauções e procedimentos:

- Durante a utilização da ferramenta, coloque-se numa posição estável e mantenha sempre o equilíbrio. Segure a ferramenta firmemente, para garantir o funcionamento contínuo e suportar situações inesperadas;
- Caso as lâminas de corte fiquem bloqueadas, largue imediatamente o interruptor “ON/OFF” e mantenha a plaina imóvel na peça de trabalho até o acessório rotativo parar completamente;
- Para evitar o deslocamento ou projeção da peça de trabalho, utilize dispositivos de fixação ou uma bancada para garantir que efetua o trabalho em segurança. Coloque e mantenha a peça de trabalho na posição correta e bem fixa;
- Nunca pouse a ferramenta antes do acessório rotativo estar totalmente parado. O acessório rotativo pode entrar em contato com a superfície de apoio, fazendo-o perder o controlo sobre a ferramenta;
- As lâminas de corte podem ficar demasiado quentes durante a operação. Evite tocar-lhes, podem provocar queimaduras;
- Certifique que as grelhas de ventilação não se encontram obstruídas durante o funcionamento. Não insira quaisquer objetos nas grelhas de ventilação;
- Evite utilizar a ferramenta em superfícies revestidas com tintas que contenham chumbo ou outros materiais prejudiciais à saúde. Existem determinados tipos de pó (carvalho e faia) que são classificados como substâncias cancerígenas quando têm aditivos para acondicionamento de madeira. O contato ou a inalação da poeira podem causar alergias reações e/ou doenças respiratórias.

Manutenção e limpeza

Antes do início dos trabalhos de limpeza, ajuste, troca de acessórios, reparação ou manutenção, retire sempre a bateria da máquina.

Substitua imediatamente as peças gastas ou danificadas de modo a que a ferramenta elétrica esteja sempre operacional e em condições de funcionamento seguro.

Limpeza:

Mantenha sempre a ferramenta elétrica limpa e seca, isenta de óleo, lubrificantes ou gorduras. Efetue a limpeza de todos os componentes e acessórios da ferramenta após a utilização.

Não utilize produtos de limpeza agressivos. Estes produtos podem danificar plásticos e metais, prejudicando o funcionamento seguro da sua ferramenta elétrica.

Trabalhos de manutenção:

Apenas podem ser realizados trabalhos de manutenção descritos neste manual de instruções, todos os restantes trabalhos deverão ser executados por um distribuidor oficial.

Utilize apenas lâminas ou acessórios acopláveis autorizados pela VITO para esta ferramenta elétrica ou peças tecnicamente idênticas. Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos ou danos na ferramenta elétrica. Em caso de dúvidas ou se lhe faltarem os conhecimentos e meios necessários, deverá dirigir-se a um distribuidor oficial.

Assistência Técnica

A ferramenta elétrica deve ser reparada apenas pelo serviço de assistência técnica da marca, ou por pessoal qualificado, apenas com peças de substituição originais.

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Montagem da bateria

1. Introduza a bateria (13) no encaixe da plaina e pressione a bateria até ouvir o “click” do botão de bloqueio/desbloqueio (12). Nesta altura a bateria está completamente fixa;
2. Para retirar, pressione o botão de bloqueio/desbloqueio e puxe a bateria.



Utilize baterias de lítio 20V da VITO.

Colocação da bateria a carregar

1. Coloque a bateria (13) no carregador como se colocasse na máquina;
2. Ligue a ficha do carregador na tomada e deixe carregar.

Por vezes no fim do carregamento, tanto a bateria como o carregador podem estar quentes, o que não quer dizer que tenham mal funcionamento.

Deixe a bateria arrefecer antes de colocar na máquina.

Montagem da guia paralela

1. Encaixe a guia paralela (1) no suporte de fixação (3);
2. Insira e aperte o parafuso de fixação da guia paralela (2);
3. Encaixe o suporte de fixação da guia paralela na plaina e aperte o parafuso de fixação do suporte (5).



A guia paralela pode ser montada em ambos os lados da plaina.

Montagem do acessório de regulação da profundidade do entalhe

1. Encaixe o acessório de regulação da profundidade do entalhe (14) na plaina;
2. Insira e aperte o parafuso de fixação (15) do acessório de regulação da profundidade de entalhe.



O acessório de regulação da profundidade do entalhe deve ser montado do lado direito da plaina.

Montagem do saco coletor de pó e aparas

Para manter a superfície de trabalho limpa utilize o saco coletor de pó e aparas.

1. Introduza o acessório de fixação do saco coletor na saída de pó e aparas (8).



Nunca remova o saco coletor nem tente remover qualquer obstrução enquanto as lâminas estiverem a rodar.

Montagem e substituição das lâminas de corte



Utilize luvas de proteção durante a substituição das lâminas de corte.



As lâminas devem ser afiadas ou substituídas sempre em simultâneo. Caso contrário, existirá um desequilíbrio que provocará vibrações e diminuirá a longevidade da ferramenta.

1. Coloque a plaina com a base de apoio virada para cima;
2. Rode o acessório rotativo até visualizar os parafusos de fixação de uma das lâminas;
3. Desaperte e retire os parafusos de fixação da lâmina;
4. Retire a chapa de fixação da lâmina para fora;
5. Retire a lâmina e afie-a;
6. Ajuste o regulador de posição da lâmina de acordo com o desgaste efetuado na lâmina. Assim garante a profundidade de corte definida nas especificações técnicas da plaina;
7. Coloque a lâmina no acessório rotativo. Faça coincidir o regulador de posição e as furações da lâmina no entalhe e nas furações do acessório rotativo, respetivamente;
8. Coloque a chapa de fixação das lâminas e aperte os parafusos de fixação;
9. Rode o acessório rotativo 180° e repita o procedimento para a outra lâmina.



Após a montagem das lâminas e antes de utilizar a ferramenta numa peça, faça um ensaio à velocidade máxima sem carga durante algum tempo. Verifique se existem desalinhamentos nas lâminas de corte ou qualquer outra condição que possa afetar a operação da ferramenta. Verifique se todas as peças móveis se movem suavemente e sem ruídos anormais.

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

A ferramenta foi concebida para desbastar materiais de madeira (como vigas e tábuas), efetuar entalhes ou chanfrar arestas.

Quando trabalha com a plaina, deve ter em consideração alguns procedimentos de utilização:

- Garanta sempre que a plaina está desligada antes de colocar a bateria e durante o transporte. Se tiver o interruptor “ON/OFF” pressionado quando coloca a bateria ou transporta a plaina, podem ocorrer acidentes e ferimentos no utilizador;
- Nunca segure com as mãos uma peça que estiver a trabalhar, nem a apoie nas pernas. Fixe a peça de trabalho numa plataforma estável e completamente imobilizada;
- Segure a ferramenta com as duas mãos, uma na pega e outra no manípulo de ajuste da profundidade do corte;
- Garanta que a proteção das lâminas está sempre colocada durante a operação de corte;
- Garanta que não existem obstruções na superfície a trabalhar;
- Nunca utilize a plaina em peças metálicas ou peças de madeira com pregos, parafusos ou outros objetos metálicos. Remova os objetos metálicos da peça a trabalhar antes da utilização da plaina;
- Não aplique demasiada pressão na plaina contra a peça/objeto a trabalhar, o peso da plaina efetua a pressão suficiente. Caso a velocidade diminua abruptamente, a pressão deve ser diminuída imediatamente;
- Mantenha a plaina em movimento constante durante a operação;
- Utilize sempre lâminas afiadas e em bom estado. Substitua de imediato as lâminas gastas, danificadas ou empenadas;
- Nunca ligue a plaina quando a lâmina estiver em contato com a peça de trabalho. Só deve encostar a lâmina de corte na peça após ser atingida a velocidade de rotação máxima;
- Não utilize a plaina se existirem panos, tecidos, cabos, fios ou objetos semelhantes na zona de trabalho;
- Não incline a plaina, assim evita marcas de aplainamento indesejadas;
- Mova a plaina na direção das fibras da madeira;
- Depois de desligar a plaina, o acessório rotativo irá continuar em movimento durante um curto período de tempo. Nunca pouse a plaina antes do acessório rotativo estar completamente parado.

Regulação da profundidade de corte

A profundidade de corte pode ser regulada entre 0 – 1.5 mm.

1. Rode o manípulo de ajuste da profundidade de corte (7) de acordo com a profundidade pretendida.



No início de trabalho, selecione sempre uma profundidade de corte pequena e teste na peça de trabalho. Repita o procedimento até atingir a profundidade pretendida.

Regulação da guia paralela

A guia paralela é utilizada para garantir a execução de um desbaste paralelo à extremidade (borda) da peça de trabalho. A largura de corte pode ser regulada entre 0 – 82 mm.

1. Desaperte o parafuso de fixação da guia paralela (2);
2. Ajuste a guia de acordo com a largura de corte pretendida;
3. Aperte o parafuso de fixação.

Arranque e paragem da plaina

1. Apoie a placa frontal da base de apoio sobre a peça de trabalho;
2. Pressione o botão de bloqueio/desbloqueio (9) e o interruptor “ON/OFF” (10) em simultâneo; Caso não pressione o botão de bloqueio/desbloqueio o interruptor “ON/OFF” mantém-se bloqueado.
3. Deixe a lâmina atingir a velocidade máxima;
4. Empurre a plaina no sentido da peça de trabalho de forma contínua e suave, sempre com a guia paralela (1) encostada na extremidade da peça de trabalho;
5. Para desligar a plaina levante-a da superfície da peça de trabalho e liberte o interruptor “ON/OFF”.



Garanta que as lâminas não estão em contato com a peça de trabalho antes de ligar o interruptor “ON/OFF”.


Chanfrar arestas

A placa frontal da base de apoio tem uma ranhura em V que permite chanfrar arestas.

1. Selecione a profundidade de corte pretendida no manipulador de ajuste (7);
2. Apoie a ranhura em V na aresta que pretende chanfrar;
3. Pressione o botão de bloqueio/desbloqueio (9) e o interruptor "ON/OFF" (10) em simultâneo;

Caso não pressione o botão de bloqueio/desbloqueio o interruptor "ON/OFF" mantém-se bloqueado.

4. Deixe a lâmina atingir a velocidade máxima;
5. Empurre a plaina no sentido da peça de trabalho de forma contínua;
6. Para desligar a plaina levante-a da superfície da peça de trabalho e liberte o interruptor "ON/OFF".

 Antes de chanfrar a aresta da peça de trabalho, efetue um teste de profundidade na aresta dum pedaço de madeira.

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Antes de efetuar qualquer trabalho de limpeza, ajuste, troca de acessórios, reparação ou manutenção, desligue a plaina e retire a bateria.

A plaina não requer qualquer lubrificação ou manutenção adicional. No entanto, deve ser efetuada uma limpeza regular de modo a garantir o funcionamento contínuo e sem problemas.

Mantenha as lâminas de corte sempre limpas e afiadas. As lâminas de corte sujeitas a uma manutenção adequada, emperram com menos frequência, controlam-se com maior facilidade e permitem maior eficiência durante a utilização da plaina.

Mantenha o acessório rotativo e a base de apoio das lâminas sempre limpos de modo a garantir a precisão do corte.

Afiar as lâminas de corte

As lâminas de corte podem ser afiadas numa esmeriladora ou numa pedra de afiar. Caso as imperfeições ou o desgaste sejam grandes deve utilizar a esmeriladora antes da pedra de afiar.

1. Retire as lâminas da plaina;
2. Afie as lâminas numa esmeriladora com disco de grão fino;
3. Após o afiamento da lâmina no disco da esmeriladora, utilize a lâmina de afiar para obter um acabamento e gume mais finos.



Garanta que as lâminas no fim da operação de afiamento, têm o mesmo comprimento e o mesmo ângulo.

Limpeza e armazenamento

Limpeza

Após cada utilização limpe todos os componentes da plaina e esvazie o saco de recolha. Limpe a plaina com um pano limpo e húmido ou sopre com ar comprimido a baixa pressão.

A ferramenta e as respetivas aberturas de ventilação devem ser mantidas limpas para evitar o sobreaquecimento do motor. Limpe regularmente as aberturas de ventilação ou sempre que fiquem obstruídas.

O manuseamento cuidadoso protege a ferramenta elétrica e aumenta a vida útil.

Armazenamento

Sempre que não estiver em uso, guarde a plaina num local seco, limpo, livre de vapores corrosivos e fora do alcance das crianças.

PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE



A embalagem é composta por materiais recicláveis, que pode eliminar através dos pontos de reciclagem locais.



Nunca coloque aparelhos elétricos no lixo doméstico!

Segundo a diretiva europeia 2012/19/CE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e a respetiva transposição para o direito interno, as ferramentas elétricas usadas têm de ser recolhidas separadamente e entregues nos locais de recolha previstos para o efeito.

Podem obter informações relativas à eliminação do aparelho usado através dos responsáveis legais pela reciclagem no seu município.

APOIO AO CLIENTE

WhatsApp: +351 965 157 064

E-mail: support@vito-tools.com

PERGUNTAS FREQUENTES / RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Pergunta/Problema - Causa	Solução
<p>O motor não liga:</p> <ul style="list-style-type: none">• Sem bateria;• Contatos do interruptor não estão em bom estado ou o interruptor não funciona;• Enrolamentos do induzido ou do indutor danificados;• Enrolamentos do induzido em curto-circuito;	<ul style="list-style-type: none">• Carregar ou substituir;• Reparar ou substituir o interruptor; • Contatar assistência técnica;• Contatar assistência técnica;
<p>O interruptor "ON/OFF" está bloqueado:</p> <ul style="list-style-type: none">• Botão de bloqueio/desbloqueio do interruptor "ON/OFF" não está pressionado;	<ul style="list-style-type: none">• Pressionar o botão de bloqueio/desbloqueio do interruptor "ON/OFF";
<p>A qualidade do corte é fraca:</p> <ul style="list-style-type: none">• As lâminas não estão afiadas;• As lâminas estão montadas incorretamente;• A pressão na plaina é demasiado alta;• A velocidade de corte não está ajustada ao tipo de material da peça de trabalho;	<ul style="list-style-type: none">• Afiar as lâminas;• Garantir que as lâminas estão montadas corretamente;• Diminuir a pressão na plaina;• Ajustar velocidade de acordo com material da peça de trabalho;

CERTIFICADO DE GARANTIA

A garantia deste produto está de acordo com a lei em vigor a partir da data de compra. Deverá, pois, guardar a prova de compra durante esse período de tempo. A garantia engloba qualquer defeito de fabrico, de material ou de funcionamento, assim como os sobressalentes e trabalhos necessários para a sua recuperação.

Excluem-se da garantia a má utilização do produto, eventuais reparações efetuadas por pessoas não autorizadas (fora da assistência da marca VITO), assim como qualquer estrago causado pela utilização da mesma.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que estes artigos com a designação PLAINA 82MM - 20V o código VIBCPL20 cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 62841-1:2015, EN 62841-2-14:2015, EN 55014-1:2017/A11:2020, EN IEC 55014-1:2021, EN 55014-2:2015, EN IEC 55014-2:2021, conforme as determinações das diretivas:

Diretiva 2006/42/EC – Diretiva Máquinas

Diretiva 2014/30/EU – Diretiva Compatibilidade Eletromagnética

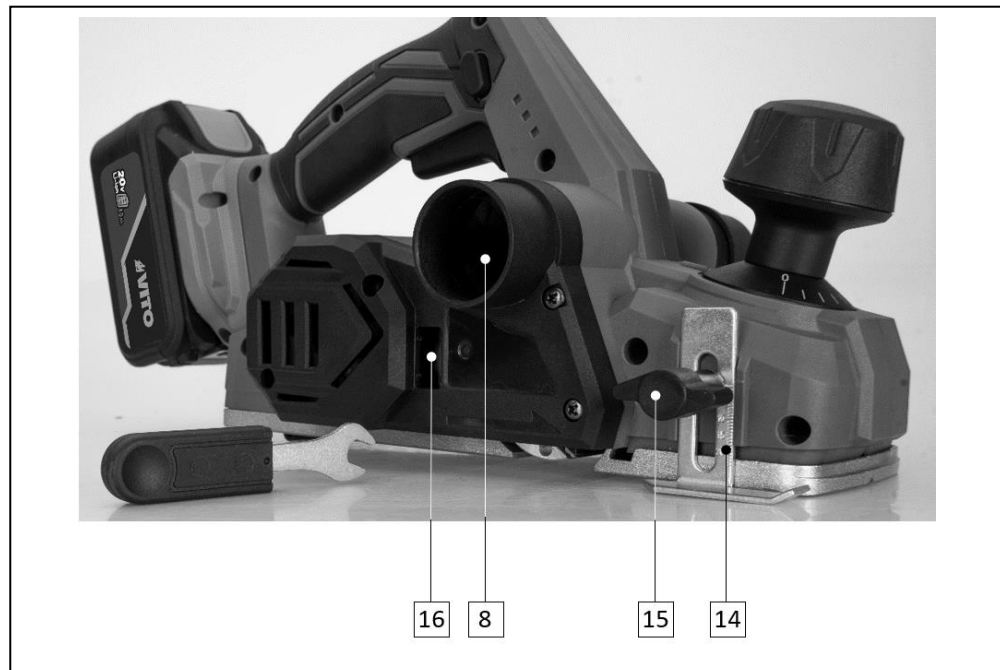
S. João de Ver,
23 de março de 2023

Central Lobão S. A.
O Técnico Responsável
Hugo Santos




DESCRIPCIÓN DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA Y CONTENIDO DEL EMBALAJE

CEPILLO ELÉCTRICO PARA MADERA 82MM 20V – VIBCPCL20



Lista de Componentes	
1	Tope paralelo
2	Tornillo de fijación del tope paralelo
3	Soporte del tope paralelo
4	Base
5	Tornillo de fijación del soporte del tope paralelo
6	Escala de la profundidad de corte
7	Pomo de ajuste de la profundidad de corte
8	Salida de polvo y virutas
9	Botón de bloqueo/desbloqueo del interruptor encendido/apagado
10	Interruptor encendido/apagado
11	Empuñadura
12	Botón de bloqueo/desbloqueo de la batería
13	Batería*
14	Tope de profundidad de rebaje
15	Tornillo de fijación del tope de profundidad de rebaje
16	Compartimento para llave fija

* Batería no incluida.

Datos técnicos	
Tensión [V]:	20 DC
Tipo de motor:	Escobillas de carbón
Velocidad de giro [rpm]:	16000
Ancho máximo de corte [mm]:	82
Profundidad máxima de corte [mm]:	1.5
Dimensiones máximas de la ranura [mm]:	82 x 8
Nivel de potencia acústica (L _{WA}) [dB]:	106
Nivel de presión acústica (L _{PA}) [dB]:	95
Clase de aislamiento:	II / 
Peso [Kg]:	2.58
Dimensiones [mm]:	310 x 255 x 200

Contenido del embalaje	
1	Cepillo eléctrico para madera VIB CPL20
1	Tope paralelo
1	Tope de profundidad de rebaje
1	Bolsa de recogida de polvo y virutas
1	Llave fija
1	Llave allen
1	Manual de instrucciones

Simbología



Alerta de seguridad o llamada de atención.



Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones.



Peligro de descargas eléctricas.



Riesgo de incendio o explosión.



Doble aislamiento.



Embalaje de material reciclado.




Respete la distancia de seguridad.



Recogida separada de baterías y herramientas eléctricas.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y USO

 Al utilizar herramientas eléctricas debe considerar ciertas medidas básicas de seguridad, para evitar el riesgo de incendio, choques eléctricos y accidentes personales.



Lea siempre las instrucciones de seguridad, funcionamiento y mantenimiento antes de empezar a utilizar su máquina o herramienta eléctrica. Guarde el manual de instrucciones para futuras consultas.

Reglas generales

Estas medidas preventivas son imprescindibles para su seguridad, utilice la máquina siempre con cuidado, consciente de la responsabilidad y teniendo en cuenta que el usuario es responsable de eventuales accidentes causados a terceros o a sus bienes.

El cepillo eléctrico para madera, incluyendo todos los accesorios acoplables sólo puede ser utilizada por personas que hayan leído el manual de instrucciones y estén familiarizadas con la manipulación. Antes de la primera utilización, el usuario debe obtener instrucciones adecuadas y prácticas.

El manual de instrucciones es parte integrante de la herramienta eléctrica y tiene que ser siempre suministrado.

Familiarícese con los dispositivos de mando, así como con el uso del cepillo eléctrico para madera. El usuario debe saber, en particular, cómo detenerla rápidamente.

Manténgase atento y utilice el cepillo eléctrico para madera con criterio. Uno momento de desatención puede resultar en graves lesiones.

Utilice la herramienta eléctrica sólo si está en buenas condiciones físicas y psíquicas. Nunca utilice herramientas eléctricas si está cansado o bajo el efecto de alcohol, drogas o medicamentos. Si sufre algún problema de salud, consulte a su médico sobre la posibilidad de trabajar con la herramienta eléctrica.

No permita la utilización del cepillo eléctrico para madera por niños, personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, personas con falta de experiencia y conocimiento al respecto del cepillo eléctrico para madera u otras personas que no estén familiarizadas con las instrucciones de uso.



La herramienta eléctrica solamente debe ser utilizada como detallado en este manual de instrucciones. No son permitidas otras utilizaciones que puedan ser peligrosas y que provoquen lesiones al utilizador o a la herramienta eléctrica.

No sobrecargue la herramienta eléctrica ni la utilice indebidamente. El uso de la herramienta eléctrica para fines distintos a los previstos, así como el uso inadecuado de los accesorios, puede dar lugar a situaciones de peligro.

Por motivos de seguridad, se prohíbe cualquier cambio en la máquina además del montaje de accesorios autorizados por el fabricante. Cualquier cambio efectuado anula el derecho a la garantía.

Puede obtener información sobre los accesorios autorizados en su distribuidor oficial VITO.

Seguridad eléctrica



La herramienta eléctrica tiene doble aislamiento, lo que significa que todas las piezas metálicas exteriores están aisladas de los componentes eléctricos. Así, en conformidad con la norma EN, no es necesario puesta a tierra. No obstante, el doble aislamiento no sustituye las precauciones de seguridad normales, que deben ser cumplidas durante la utilización del cepillo eléctrico para madera.

No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia, ni las utilice en ambientes mojados o húmedos. La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de daño en el cepillo eléctrico para madera y descarga eléctrica al usuario.

Sostenga la máquina solamente en las partes aisladas, una vez que estos evitan una descarga eléctrica en caso de contacto con hilos ocultos o con el cable de alimentación durante el uso.



No utilice herramientas eléctricas en ambientes explosivos, especialmente en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden inflamar los líquidos, gases o polvo.

Antes de empezar a trabajar

Asegúrese de que la herramienta eléctrica es utilizada únicamente por personas familiarizadas con el manual del usuario.

Para garantizar que trabaja con la herramienta eléctrica en seguridad, antes de la puesta en marcha, es necesario:

- Inspeccione el cepillo eléctrico para madera antes de cada uso. Compruebe que las cuchillas están correctamente colocadas y en buen estado. Si hay un desgaste excesivo o daños, cambie las cuchillas. No utilice nunca cuchillas que estén deformadas o dañadas de cualquier otra forma;
- Compruebe que todos los tornillos de fijación están bien apretados. Es importante que se haga una revisión frecuentemente para garantizar la seguridad y el rendimiento de la herramienta eléctrica;
- Compruebe si los dispositivos de seguridad están en perfectas condiciones y funcionan correctamente. Nunca utilice la herramienta eléctrica si los dispositivos de seguridad faltan, están inhibidos, dañados o gastados;
- Si el interruptor encendido/apagado está dañado o no permite controlar el funcionamiento de la herramienta, debe ser reparado o sustituido para evitar el arranque involuntario de la herramienta eléctrica;
- Retire cualquier tipo de llave de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica. Una llave atascada en el accesorio rotativo puede producir herimientos.

Realice todos los ajustes y trabajos necesarios para el correcto montaje de la herramienta eléctrica, si tiene dudas o dificultades diríjase a su distribuidor oficial.

Durante el trabajo



Mantenga terceros alejados de la zona de operación de la herramienta eléctrica. Nunca trabaje mientras estén animales o personas, en particular niños, en la zona de riesgo.

Mantenga el área de trabajo limpia, organizada y bien iluminada (luminosidad de 250 a 300 lux), de esta forma disminuye el riesgo de accidentes.

Para evitar todos los peligros asociados a estos trabajos, utilice siempre ropa y equipo de protección personal. El uso de máscara o gafas de protección, ropa de manga larga, calzado de seguridad, guantes y delantal de cuero, máscara de protección respiratoria y protectores auriculares, en las condiciones apropiadas, reduce el riesgo de lesiones.

La ropa usada durante la utilización de la máquina debe ser adecuada, justa y cerrada, por ejemplo, un mono de trabajo. No utilice ropa larga ni bisutería. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles o rotativas.

Para evitar accidentes debe tenerse en cuenta las siguientes precauciones y procedimientos:

- Al utilizar el cepillo eléctrico, manténgase en una posición estable y mantenga el equilibrio en todo momento. Sujete la herramienta de forma segura para garantizar un funcionamiento continuo y para soportar situaciones inesperadas;
- Si las cuchillas se atascan, suelte inmediatamente el interruptor encendido/apagado y mantenga el cepillo eléctrico inmóvil sobre la pieza de trabajo hasta que el cilindro se detenga por completo;
- Para evitar el desplazamiento o proyección de la pieza de trabajo, utilice dispositivos de fijación para garantizar que efectúe el trabajo con seguridad. Coloque y mantenga la pieza de trabajo en la posición correcta y bien fija;
- Nunca baje el aparato antes de que el cilindro se haya detenido por completo. El cilindro o cuchillas pueden entrar en contacto con la superficie de apoyo, haciéndole perder el control de la máquina;
- Las cuchillas de corte pueden calentarse mucho durante el funcionamiento. Evite tocarlas, pueden causar quemaduras;
- Asegúrese de que las ranuras de ventilación no se obstruyan durante el funcionamiento. No inserte ningún objeto en las ranuras de ventilación;
- Evite utilizar el aparato sobre maderas recubiertas con pinturas que contengan plomo u otros materiales nocivos para la salud. Hay ciertos tipos de polvo (roble y haya) que se clasifican como sustancias cancerígenas cuando tienen aditivos para el acondicionamiento de madera. El contacto o la inhalación del polvo pueden causar alergia a las reacciones y / o enfermedades respiratorias.

Mantenimiento y limpieza

Extraiga siempre la batería de la máquina antes de iniciar los trabajos de limpieza, ajuste, cambio de accesorios, reparación o mantenimiento.

Cambie inmediatamente las piezas gastadas o dañadas de modo que la herramienta eléctrica este siempre operativa y en condiciones de funcionamiento seguro.

Limpieza:

Mantenga siempre la herramienta eléctrica limpia y seca, libre de aceite, grasa y lubricantes. Limpie todos los componentes y accesorios de la máquina después de su uso.

No utilice productos de limpieza agresivos. Estos productos pueden dañar plásticos y metales, perjudicando el funcionamiento seguro de su herramienta eléctrica.

Mantenimiento:

Solo se pueden realizar trabajos de mantenimiento descritos en este manual de instrucciones, todos los demás trabajos deberán ser ejecutados por un distribuidor oficial.

Utilice solo cuchillas o accesorios acoplables autorizados por VITO para esta herramienta eléctrica o piezas técnicamente idénticas. En caso contrario, pueden producirse lesiones o danos en la herramienta eléctrica. En caso de dudas o si le faltan los conocimientos y medios necesarios, deberá dirigirse a un distribuidor oficial.

Asistencia técnica

La herramienta eléctrica debe repararse únicamente por el servicio de asistencia técnica de la marca, o por personal cualificado, solo con piezas de recambio originales.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Batería

1. Deslice la batería (13) en su ranura y presione la batería hasta que oiga el "clic" del botón de bloqueo/desbloqueo (12). En este punto, la batería está bien fija;
2. Para extraerla, pulse el botón de bloqueo/desbloqueo y saque la batería.



Utilice baterías de 20V de la marca VITO.

Cargar la batería

1. Coloque la batería (13) en el cargador como lo haría en la máquina;
2. Enchufe la clavija del cargador en el tomacorriente y deja que se cargue.

A veces, al final de la carga, tanto la batería como el cargador pueden estar calientes, pero esto no significa que funcionen mal.

Deje que la batería se enfríe antes de colocarla en la máquina.

Tope paralelo

1. Encaje el tope paralelo (1) al soporte de fijación (3);
2. Inserte y apriete el tornillo de fijación del tope paralelo (2);
3. Coloque el soporte de fijación del tope paralelo en el cepillo y apriete el tornillo de fijación del soporte (5).



El tope paralelo se puede montar en ambos lados de la máquina.

Tope de profundidad de rebaje

1. Encaje el tope de profundidad de rebaje (14) en la máquina;
2. Inserte y apriete el tornillo de fijación (15) del tope de profundidad de rebaje.



El tope de profundidad de rebaje debe montarse en el lado derecho del cepillo eléctrico.

Bolsa de recogida de polvo y virutas

Para mantener la superficie de trabajo limpia, utilice la bolsa de recogida de polvo y virutas.

1. Introduzca el accesorio de fijación de la bolsa de recogida en la salida de polvo y virutas (8).



No saque nunca la bolsa de recogida ni intente retirar ningún obstáculo mientras las cuchillas estén girando.

Montaje y cambio de las cuchillas



Utilice guantes de protección para cambiar las cuchillas de corte.



Las cuchillas deben ser siempre afiladas o cambiadas al mismo tiempo. De lo contrario, existirá un desequilibrio que provocará vibraciones y disminuirá la longevidad del cepillo eléctrico.

1. Coloque el cepillo para madera con la base hacia arriba;
2. Gire el cilindro hasta que se vean los tornillos de fijación de una de las cuchillas;
3. Afloje y saque los tornillos de fijación de las cuchillas;
4. Tire de la placa de base para fijación de la cuchilla hacia fuera;
5. Retire la cuchilla y afílela;
6. Ajuste la posición de la cuchilla en los tornillos de ajuste según el desgaste de la cuchilla. Esto garantiza la profundidad de corte definida en los datos técnicos del cepillo eléctrico;
7. Monte la cuchilla en el cilindro. Alinee los agujeros de la cuchilla y el tornillo de ajuste con la ranura y los agujeros del cilindro respectivamente;
8. Coloque la placa de base para fijación de la cuchilla y apriete los tornillos de fijación;
9. Gire el cilindro 180° y repita el procedimiento para la otra cuchilla.



Después de montar las cuchillas y antes de utilizar la herramienta en una pieza, realice una prueba de funcionamiento a la máxima velocidad sin carga durante algún tiempo. Compruebe si hay desalineación de las cuchillas de corte o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento del aparato. Compruebe que todas las piezas móviles giran suavemente y sin ruidos anormales.

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

La herramienta eléctrica está diseñada para desbastar materiales de madera (como vigas y tablas), hacer cortes de ranuras o biselar bordes.

Cuando trabaje con el cepillo eléctrico para madera debe tener en cuenta algunos procedimientos de uso:

- Asegúrese siempre de que el cepillo eléctrico para madera está apagado antes de colocar la batería y durante el transporte. Si tiene pulsado el interruptor encendido/apagado mientras coloca o transporta el cepillo, pueden producirse accidentes y lesiones al usuario;
- Nunca sostenga con las manos una pieza que esté trabajando, ni la apoye en las piernas. Fije la pieza de trabajo en una plataforma estable y completamente inmovilizada;
- Sostenga la herramienta eléctrica con ambas manos, una en la empuñadura y la otra en el pomo de ajuste de la profundidad de corte;
- Asegúrese de que el protector de cuchilla esté siempre colocado durante el cepillado;
- Asegúrese de que no hay obstáculos en la superficie a trabajar;
- No utilice nunca el cepillo sobre piezas metálicas o piezas de madera con clavos, tornillos u otros objetos metálicos. Retire los objetos metálicos de la pieza antes de utilizar el cepillo eléctrico;
- No aplique demasiada presión en el cepillo contra la pieza/objeto, el peso del cepillo aplica suficiente presión. Si la velocidad disminuye bruscamente, la presión debe reducirse inmediatamente;
- Mueva el cepillo eléctrico a una velocidad constante;
- Utilice siempre cuchillas afiladas y en buen estado. Cambie inmediatamente las cuchillas desgastadas, dañadas o deformadas;
- Nunca ponga en marcha el cepillo eléctrico para madera cuando la cuchilla esté en contacto con la pieza de trabajo. Sólo debe colocar la cuchilla de corte en la pieza después de alcanzar la velocidad de rotación máxima;
- No utilice el cepillo eléctrico si hay paños, telas, cables u objetos similares en la zona de trabajo;
- No incline la máquina, esto evita marcas de cepillado no deseadas;
- Mueva el cepillo en la dirección de las fibras de la madera;
- Después de apagar el cepillo eléctrico, el cilindro continuará girando durante un breve periodo de tiempo. No baje nunca el cepillo eléctrico antes de que el cilindro esté completamente parado.

Ajuste de la profundidad de corte

La profundidad de corte se puede ajustar entre 0 – 1.5 mm.

1. Gire el pomo de ajuste de la profundidad de corte (7) hasta la profundidad deseada.



Al iniciar el trabajo, seleccione siempre una pequeña profundidad de corte y haga una prueba en la pieza. Repita el procedimiento hasta alcanzar la profundidad deseada.

Ajuste del tope paralelo

El tope paralelo se utiliza para garantizar que el cepillado se realice de forma paralela al extremo (borde) de la pieza. El ancho de corte se puede ajustar entre 0 – 82 mm.

1. Afloje el tornillo de fijación del tope paralelo (2);
2. Ajuste el tope al ancho de corte deseado;
3. Apriete el tornillo.

Arranque y parada

1. Apoye la parte delantera de la base en la pieza de trabajo;
2. Pulse simultáneamente el botón de bloqueo/desbloqueo (9) y el interruptor encendido/apagado (10); Si no se pulsa el botón de bloqueo/desbloqueo, el interruptor encendido/apagado permanece bloqueado.
3. Deje que la cuchilla alcance la máxima velocidad;
4. Empuje el cepillo eléctrico hacia la pieza de forma continua y suave, siempre con el tope paralelo (1) apoyado en el extremo de la pieza de trabajo;
5. Para apagar el aparato, levántelo de la superficie de la pieza y suelte el interruptor encendido/apagado.



Asegúrese de que las cuchillas no estén en contacto con la pieza de trabajo antes de pulsar el interruptor encendido/apagado.


Biselado de bordes

La placa frontal de la base tiene una ranura en V que permite biselar los bordes.

1. Seleccione la profundidad de corte deseada en el pomo de ajuste (7);
2. Seleccione la profundidad de corte deseada en el pomo de ajuste;
3. Pulse simultáneamente el botón de bloqueo/desbloqueo (9) y el interruptor encendido/apagado (10);

Si no se pulsa el botón de bloqueo/desbloqueo, el interruptor encendido/apagado permanece bloqueado.

4. Deje que la cuchilla alcance la máxima velocidad;
5. Mueva el cepillo hacia la pieza de trabajo de forma continua;
6. Para apagar el cepillo, levántelo de la superficie de la pieza y suelte el interruptor encendido/apagado.

 Antes de biselar el borde de la pieza de trabajo, realice una prueba de profundidad en el borde de una pieza de madera.

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Antes de realizar cualquier trabajo de limpieza, ajuste, cambio de accesorios, reparación o mantenimiento, apague el cepillo y extraiga la batería.

La máquina no requiere ninguna lubricación o mantenimiento adicional. Sin embargo, debe efectuarse una limpieza regular para garantizar el funcionamiento continuo y sin problemas.

Mantenga las cuchillas de corte limpias y afiladas en todo momento. Unas cuchillas de corte bien mantenidas se atascan con menos frecuencia, se controlan más fácilmente y permiten una mayor eficiencia al utilizar el cepillo eléctrico.

Mantenga lo cilindro y la base limpios para garantizar un corte preciso.

Afilar las cuchillas

Las cuchillas pueden afilarse con una esmeriladora o una piedra de afilar. Si las imperfecciones o el desgaste son demasiado grandes, deberá utilizar una esmeriladora antes de utilizar una piedra de afilar.

1. Retire las cuchillas del cepillo eléctrico para madera;
2. Afile las cuchillas en una esmeriladora con una muela de grano fino;
3. Después de afilar la cuchilla en la muela de la esmeriladora, utilice la cuchilla de afilado para obtener un acabado y un borde más finos.



Asegúrese de que las cuchillas, al final del afilado, tengan la misma longitud y ángulo.

Limpieza y almacenamiento

Limpieza

Después de cada utilización limpie todos los componentes del cepillo eléctrico. Limpie la herramienta eléctrica con un paño limpio y húmedo o sople con aire comprimido a baja presión.

La herramienta eléctrica y sus ranuras de ventilación deben mantenerse limpias para evitar el sobrecalentamiento del motor. Limpie las ranuras de ventilación con regularidad o cuando se obstruyan.

El manejo cuidadoso protege la herramienta eléctrica y aumenta la vida útil.

Almacenamiento

Siempre que no estuviere en uso, guarde el cepillo eléctrico en uno local seco, limpio, libre de vapores corrosivos y fuera del alcance de los niños.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



El embalaje se compone de materiales reciclables, que puede eliminar a través de los puntos de reciclaje locales.



¡Nunca coloque ningún tipo de herramienta eléctrica en la basura doméstica!

Según la norma europea 2012/19/CE al respecto de los residuos de herramientas eléctricas y electrónicas y su transposición para el derecho interno, estas herramientas tienen de ser recogidas separadamente y entregadas en los locales de recogida previsto al efecto.

Puede obtener información acerca de la eliminación de la máquina utilizada a través de los responsables legales del reciclaje en su municipio.

ATENCIÓN AL CLIENTE

WhatsApp: +351 965 157 064

E-mail: support@vito-tools.com

PREGUNTAS FRECUENTES / RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Pregunta/Problema - Causa	Solución
<p>El motor no arranca:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sin batería; • Los contactos eléctricos del interruptor encendido/apagado no están en buenas condiciones o el interruptor no funciona; • Los devanados del rotor o del estator están dañados; • Los devanados del rotor están en cortocircuito; 	<ul style="list-style-type: none"> • Cargar o cambiar; • Reparar o cambiar el interruptor; • Llamar a la asistencia técnica; • Llamar a la asistencia técnica;
<p>El interruptor encendido/apagado está bloqueado:</p> <ul style="list-style-type: none"> • El botón de bloqueo/desbloqueo del interruptor encendido/apagado no está pulsado; 	<ul style="list-style-type: none"> • Pulsar el botón de bloqueo/desbloqueo del interruptor encendido/apagado;
<p>La calidad de corte es baja:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Las cuchillas no están afiladas; • Las cuchillas están mal montadas; • La presión aplicada al cepillo es demasiado alta; • La velocidad de corte no se ajusta al tipo de material de la pieza de trabajo; 	<ul style="list-style-type: none"> • Afilar las cuchillas; • Garantizar que las cuchillas están bien montadas; • Disminuir la presión aplicada; • Ajustar la velocidad según el material de la pieza;

CERTIFICADO DE GARANTÍA

La garantía de este producto está en conformidad con la ley vigente a partir de la fecha de compra. Por lo tanto, debe guardar el comprobante de compra durante ese período de tiempo. La garantía cubre cualquier defecto de fabricación, material o funcionamiento, así como los repuestos y el trabajo necesario para su reparación.

Si excluyen de la garantía el malo uso del producto, eventual reparaciones efectuadas por personas no autorizadas (fuera de la asistencia de la marca VITO), así como cualquier daño causado por el uso.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto con la designación CEPILLO ELÉCTRICO PARA MADERA 82MM - 20V y la referencia VIBCPL20 cumple con las siguientes normas o documentos normativos: EN 62841-1:2015, EN 62841-2-14:2015, EN 55014-1:2017/A11:2020, EN IEC 55014-1:2021, EN 55014-2:2015, EN IEC 55014-2:2021, según las determinaciones de las directivas:

2006/42/CE - Directiva de Máquinas
2014/30/UE - Directiva de Compatibilidad Electromagnética

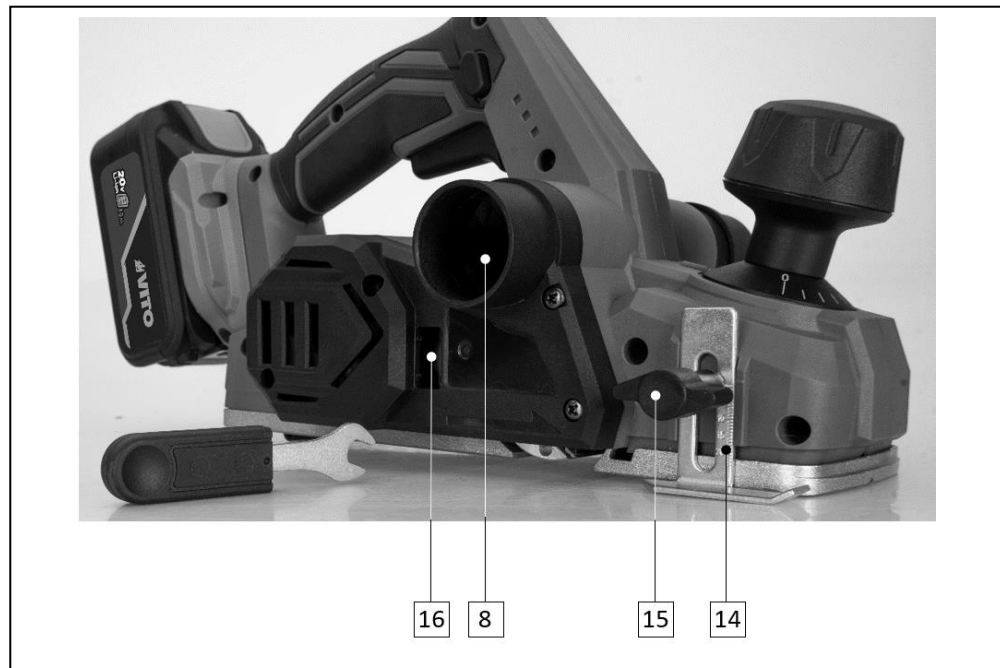
S. João de Ver,
23 de marzo de 2023

Central Lobão S. A.
El técnico encargado
Hugo Santos




POWER TOOL DESCRIPTION AND PACKAGING CONTENT

82MM 20V ELECTRIC PLANER- VIBCPL20



Components list	
1	Parallel guide
2	Parallel guide fixing bolt
3	Parallel guide bracket
4	Base plate
5	Parallel guide bracket fixing bolt
6	Cutting depth scale
7	Cutting depth adjustment knob
8	Dust port
9	ON/OFF switch lock-on button
10	ON/OFF switch
11	Handle
12	Battery lock/unlock button
13	Battery*
14	Rebate depth guide
15	Rebate depth guide fixing bolt
16	Wrench compartment

*Battery not included.

Technical data	
Rated voltage [V]:	20 DC
Type of motor:	Carbon brushes
Rotation speed [rpm]:	16000
Maximum cutting width [mm]:	82
Maximum cutting depth [mm]:	1.5
Maximum notch dimensions [mm]:	82 x 8
Sound power level (L _{WA}) [dB]:	106
Sound pressure level (L _{PA}) [dB]:	95
Insulation class:	II / 
Weight [Kg]:	2.58
Dimensions [mm]:	310 x 255 x 200

Packaging content	
1	Electric planer VIBCP20
1	Parallel guide
1	Rebate depth guide
1	Dust and shavings collection bag
1	Wrench
1	Hex key
1	Instruction manual

Symbols



Security alert or warning.



To reduce the risk of injury, user must read the instruction manual.



Electric shock hazard.



Fire or explosion hazard.



Double insulation.



Respect the safety distance.




Packaging made from recycled materials.



Batteries or power tools should not be disposed of together with household waste.

GENERAL SAFETY AND USE INSTRUCTIONS

 While operating power tools, you should consider basic safety precautions to avoid the risk of fire, electric shock and personal injury.



Always read the safety, operating and maintenance instructions before you start using your power tool. Keep the instruction manual for future reference.

General rules

It is your responsibility to follow these preventive measures in order to ensure your own safety. Always use the power tool carefully and responsibly. Always take in consideration that in using the electric planer you accept full responsibility for any accidents caused to third parties or their property during its use.

Individuals who have not read the instruction manual and are not familiarized with how to operate the electric planer must not use it. Before using the power tool for the first time, users should be instructed by the seller or any other qualified person on how to use the power tool. Users must ensure they are instructed adequately and practically.

The instruction manual is considered an integral part of the power tool and must always be made available alongside the product.

Familiarize yourself with the control devices and use of the electric planer. In particular, the user must know how to quickly stop the power tool.

Stay alert and use common sense while operating a power tool. A moment of inattention can result in serious injury.

Do not use the electric planer if you are not both physically and mentally well. Do not operate it while you are tired or under the influence of medication, drugs or alcohol. If you have a health problem, ask your doctor if it is safe for you to use the electric planer before doing so.

Never allow the power tool to be used by children, individuals with limited physical, sensory or mental abilities, individuals with lack of experience and knowledge of the machine, or others unfamiliar with the use instructions.



The power tool may only be used as stated in this instruction manual. Any other use, which may be dangerous and may cause injury to the user or damage to the electric planer, is not permitted.

Do not overload or misuse the power tool. The use of the power tool for purposes other than those intended and improper use of accessories may result in hazardous situations.

For safety reasons, any alteration to the electric planer other than installing accessories specifically authorized by the manufacturer, is prohibited. The warranty on your electric planer will be voided if you alter it in any way.

You may get information on authorized accessories from your official VITO dealer.

Electrical safety instructions



The power tool has double insulation, which means that all external metal parts are insulated from the electrical components. Therefore, in accordance with EN standard, no grounding is required. However, double insulation does not replace normal safety precautions, which must be observed when using the power tool.

Do not expose the power tool to rain or use it in wet or damp conditions. The presence of water in a power tool increases the risk of damage and electric shock to the user.

Only hold the power tool by its insulated surfaces, which prevent electric shock if the power tool touches hidden wires during operation.



Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the liquid, gas or dust.

Before you start operating

Individuals who have not read the instruction manual and are not familiarized with how to operate the electric planer must not use it.

To ensure that you work with the power tool safely, you should consider a few precautions and procedures before start-up:

- Inspect the power tool before each use. Check that the blades are installed correctly and are in good condition. In case there is excessive damage or wear, replace them. Never use blades that are damaged or deformed;
- Check that all bolts are properly tightened. Regular inspection is important to ensure safety issues and the performance of the power tool;
- Check that the safety devices are in perfect condition and work properly. Never use the power tool if the safety devices are missing, inhibited, damaged or worn out;
- If the ON/OFF switch is damaged or does not allow the operation of the tool to be controlled, it must be repaired or replaced in order to prevent any accidental start;
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

Make all adjustments and work necessary for the correct assembly of the power tool if you have any questions or difficulties, contact your official dealer.

While operating



Keep third parties away from the power tool's area of operation. Never work while animals or people, especially children, are in the danger zone.

Keep the work area clean, organized and well lit (250 to 300 lux light), thus decreasing the risk of accidents.

Always wear personal protective equipment and clothing. Wearing a visor or goggles, dust mask, hearing protection, anti-slip safety shoes, long-sleeved clothing, gloves and helmet properly reduces the risk of injury.

Clothing worn during operation must be adequate, tight and closed, for example, a work boiler suit. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep hair, clothing and gloves away from rotating parts.

The following precautions and procedures should also be followed to avoid accidents:

- While operating the planer, adopt a stable position and always keep your balance. Hold the power tool firmly to ensure continuous operation and withstand unexpected situations;
- In case blades become jammed, immediately release the "ON/OFF" trigger switch and do not move the planer over the workpiece until the rotating attachment stops completely;
- To avoid displacements or projections use clamping devices to ensure a safe performance. Place/keep the workpiece in a correct and stable position;
- Never put the planer down before the blade has come to a complete stop. The rotating attachment may come into contact with the support area, causing you to lose control of the machine;
- The blades may become too hot during operation. Avoid touching them, they can cause burns;
- Make sure that the ventilation slots are not clogged. Do not insert any objects over the ventilation slots;
- Avoid using the power tool on wood coated with paint containing lead or other materials that are harmful to health. There are certain types of powder (oak and beech) which are classified as carcinogenic substances when they have additives for wood preservation. Any contact or inhalation of dust may cause allergic reactions and/or breathing disorders.

Maintenance and cleaning

Before performing cleaning, adjusting, repairing and maintenance work, always remove the battery pack.

Replace worn out or damaged parts immediately, so that the power tool is always in a safe operating condition.

Cleaning:

Always keep the power tool clean and dry, free from oil, lubricants or grease. Clean all electric planer's components and accessories after operation.

Do not use aggressive cleaning products. These products may damage plastics and metals, compromising the safe operation of the power tool.

Maintenance:

Only maintenance works described in this instruction manual may be carried out, all other works must be performed by an official dealer.

Use only VITO-approved blades and attachable accessories for this machine or technically identical parts. Failure to do so may result in personal injuries or damages to the electric planer. If in doubt, if you lack knowledge or resources, you should contact an official dealer.

Technical Assistance

Your electric planer should only be serviced by the manufacturer's internal service personnel, or other qualified personnel, replacing any necessary parts with original parts.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Battery pack

1. Insert the battery (13) into the planer slot and press the battery until you hear the "click" of the lock/unlock button (12). At this point the battery is fully secured;
2. To remove, press the lock/unlock button and pull out the battery.



Use VITO's 20V lithium-ion batteries.

Charging the battery

1. Place the battery (13) in the charger as you would place it in the machine;
2. Plug the charger into the socket and let it charge.

Sometimes at the end of charging, both the battery and the charger can be hot, but this does not mean that they are malfunctioning.

Let the battery cool down before fitting into the machine.

Parallel guide

1. Fit the parallel guide (1) onto the bracket (3);
2. Insert and tighten the parallel guide fixing bolt (2);
3. Fit the parallel guide fixing bracket to the planer and tighten the fixing bolt of the bracket (5).



The parallel guide can be mounted on both sides of the planer.

Rebate depth guide

1. Attach the rebate depth guide (14) to the planer;
2. Insert and tighten the fixing bolt (15) of the rebate depth guide.



The rebate depth guide must be fitted on the right side of the planer.

Dust and shavings collection bag

To keep the work surface clean use the dust and shavings collecting bag.

1. Insert the collection bag retaining accessory in the dust port (8).



Never remove the collection bag or attempt to remove any obstruction while the blades are rotating.

Installing and changing blades



Always wear protective gloves when changing blades.



The blades should always be sharpened or replaced at the same time. Otherwise, the machine will become unbalanced which will cause vibrations and decrease the electric planer's service life.

1. Lay the planer with the base plate facing upwards;
2. Turn the roller until the bolts of one of the blades are visible;
3. Loosen and remove the blade fixing bolts;
4. Pull the blade retaining plate outwards;
5. Remove the blade and sharpen it;
6. Set the blade position on the adjustment bolts according to the wear on the blade. This guarantees the cutting depth defined in the technical data of the planer;
7. Attach the blade to the roller. Align the holes of the blade and adjustment bolt with the notch and the holes of the roller respectively;
8. Fit the blade retaining plate and tighten the bolts;
9. Turn the roller 180° and repeat the procedure for the other blade.



After the blade's installation and before using the power tool, test it at full speed at no load for a while. Check for misalignment of the blade or any other condition that may affect the power tool's operation. Check that all moving parts rotate smoothly, without abnormal noises.

OPERATING INSTRUCTIONS

The power tool is designed for planing wood materials (such as beams and boards), make notches or chamfering edges.

While operating the planer, you should take into consideration some procedures:

- Always make sure the planer is turned off before placing the battery pack and during transport. If you have the "ON/OFF" switch pressed when inserting the battery or transporting the planer, accidents and injuries to the user may occur;
- Never hold a workpiece with your hands or use your legs as a support while you are working. Secure the workpiece on a stable and completely stationary surface;
- Hold the machine with both hands, one on the handle and the other on the depth adjustment knob;
- Ensure that the blade guard is always fitted;
- Make sure there are no obstructions on the surface to be worked on;
- Never use the planer on metal parts or wood parts with nails, screws or other metal objects. Remove metal objects from the workpiece before using the planer;
- Do not apply too much pressure on the planer against the work piece/object, the weight of the planer applies enough pressure. If the speed drops abruptly, you should reduce the pressure applied immediately;
- Move the planer steadily during operation;
- Always use sharp blades in good condition. Replace damaged or bent blades immediately;
- Never switch the planer on when the blade is in contact the workpiece. Do not touch the blade to the workpiece until it has reached its maximum rotation speed;
- Do not use the planer if there are cloths, fabrics, wires or similar objects in the work area;
- Do not tilt the planer, thus avoiding unwanted planning marks;
- Run the planer in the direction of wood grain;
- After switching off the planer, the roller will continue to rotate for a short period. Never put the planer down before the roller has come to a full stop.

Setting the cutting depth

The cutting depth can be adjusted between 0 – 1.5 mm.

1. Turn the cutting depth adjustment knob (7) to the desired depth.



At the beginning of work, always select a small cutting depth and test on the workpiece. Repeat the procedure until the desired depth is reached.

Adjusting the parallel guide

The parallel guide is used to ensure that thinning is carried out parallel to the end (edge) of the workpiece. The cutting width can be set between 0 - 82 mm.

1. Loosen the parallel guide fixing bolt (2);
2. Adjust the guide to the required cutting width;
3. Tighten the bolt.

Start and stop

1. Touch the front part of the base plate to the workpiece;
2. Press the lock-on button (9) and the "ON/OFF" switch (10) simultaneously;

If you do not press the lock-on button, the "ON/OFF" switch remains locked.
3. Let the blade reach maximum speed;
4. Move the planer towards the workpiece continuously and smoothly, always with the parallel guide (1) against the edge of the workpiece;
5. To switch off the planer lift it off from the workpiece surface and release the "ON/OFF" switch.



Ensure that the blades do not contact the workpiece before starting the planer.

Chamfering edges

The front part of the base plate has a V-groove that allows for chamfering edges.

1. Select the desired cutting depth on the adjustment knob (7);
2. Position the V-groove on the edge that you want to chamfer;
3. Press the lock-on button (9) and the "ON/OFF" switch (10) simultaneously;

If you do not press the lock-on button, the "ON/OFF" switch remains locked.

4. Let the blade reach maximum speed;
5. Push the planer towards the workpiece continuously;
6. To switch off the planer lift it off from the workpiece surface and release the "ON/OFF" switch.



Before chamfering the edge of the workpiece, carry out a depth test on the edge of a piece of wood.

MAINTENANCE AND CLEANING INSTRUCTIONS

Before carrying out any cleaning, adjustment, accessory replacement, repair or maintenance work, switch off the planer and remove the battery pack.

The electric planer does not require any additional lubrication or maintenance. However, you must perform regular cleaning for a continuous and trouble-free operation.

Always keep blades clean and sharp. Properly cared blades jam less frequently, are more easily controlled, and allow greater efficiency during operation of the machine.

Keep the roller and blade clean to ensure accurate cutting.

Sharpening the blades

The blades can be sharpened on a bench grinder or a sharpening stone. If there is too much unevenness or wear, you should use a bench grinder before you use a sharpening stone.

1. Remove the blades from the planer;
2. Sharpen the blades on a bench grinder with a fine grit grinding wheel;
3. After sharpening the blade on the grinding wheel, use the sharpening blade to achieve a finer finish and edge.



Ensure that the blades, at the end of the sharpening operation, have the same length and angle.

Cleaning and storage

Cleaning

After each use clean all the components of the planer and empty the collection bag. Wipe the power tool with a clean, damp cloth or blow it with low pressure compressed air.

The power tool and its ventilation slots must be kept unclogged to prevent motor overheating. Clean ventilation slots regularly or whenever they become blocked.

Careful handling protects the power tool and extends its service life.

Storage

When not in use, store the electric planer in a dry, clean place, free of corrosive smoke and out of children's reach.

ENVIRONMENTAL POLICY



The packaging is made up of recyclable materials, which you can dispose on local recycling points.



Never dispose of power tools with your household waste!

According to the European Directive 2012/19/EC on electrical and electronic equipment waste and its transposition into national law, power tools must be collected separately and delivered to the collection sites provided for this purpose.

You can get information regarding the disposal of the power tool through the person in charge for recycling in your city.

CUSTOMER SERVICE

WhatsApp: +351 965 157 064

E-mail: support@vito-tools.com

FREQUENTLY ASKED QUESTIONS/ TROUBLESHOOTING

Question/Problem - Cause	Solution
<p>The motor does not start:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The battery is not fitted; • "ON/OFF" switch electrical contacts are not in good condition or it does not work; • Rotor or stator windings are damaged; • Short-circuited rotor windings; 	<ul style="list-style-type: none"> • Replace or recharge; • Repair or replace the switch; • Call technical assistance; • Call technical assistance;
<p>The ON/OFF switch is locked:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The "ON/OFF" switch lock-on button is not pressed; 	<ul style="list-style-type: none"> • Press the ON/OFF switch lock-on button;
<p>Poor cutting performance:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The blades are dull; • The blades are mounted upside down; • Too much pressure applied on the planer; • The cutting speed is not adjusted to the type of workpiece material; 	<ul style="list-style-type: none"> • Sharpen the blades; • Ensure that the blades are installed correctly; • Decrease the pressure on the planer; • Adjust the speed according to workpiece material;

WARRANTY CERTIFICATE

The warranty for this product is in accordance with the law in force from the date of purchase. You should, therefore, keep your proof of purchase during this period. The warranty covers any manufacturing defect in material or operation, as well as parts and work needed for their repairing.

Excluded from the warranty are the misuse of the product, any repairs carried out by unauthorized individuals (outside the service center of the brand VITO) as well as any damage caused by its use.

DECLARATION OF CONFORMITY

We declare, under our sole responsibility, that the product labelled ELECTRIC PLANER 82MM - 20V with code VIBCPL20 complies with the following standards or normative documents: EN 62841-1:2015, EN 62841-2-14:2015, EN 55014-1:2017/A11:2020, EN IEC 55014-1:2021, EN 55014-2:2015, EN IEC 55014-2:2021, as defined by:

2006/42/EC - The Machinery Directive

2014/30/EU - The Electromagnetic Compatibility Directive

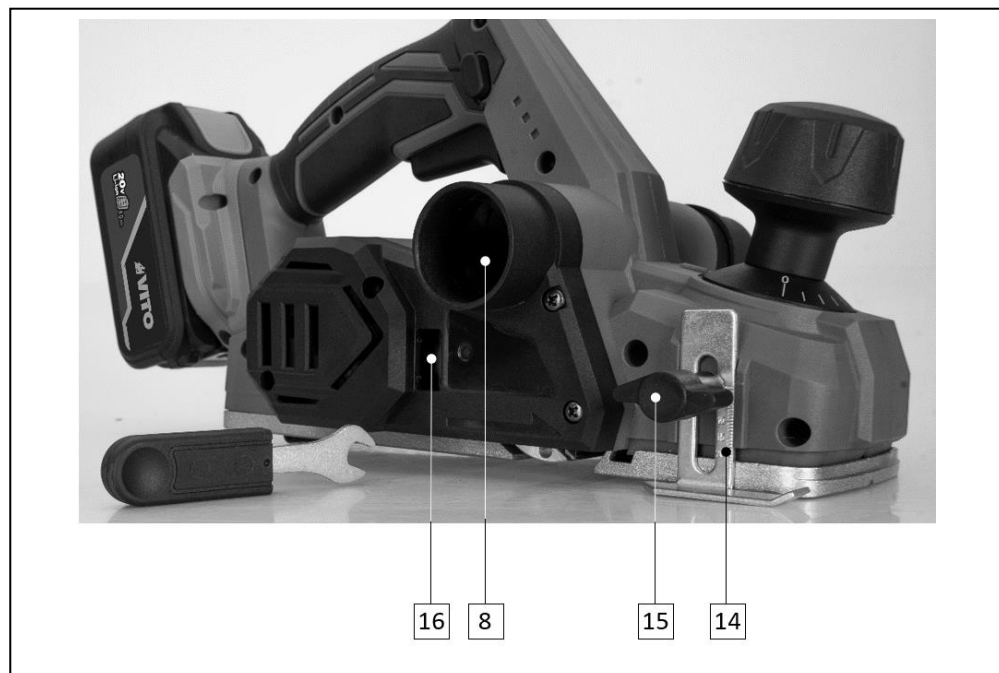
S. João de Ver,
23rd march 2023

Central Lobão S. A.
Technical manager
Hugo Santos




DESCRIPTION DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE ET CONTENU DE L'EMBALLAGE

RABOT ÉLECTRIQUE 82MM 20V - VIBCPL20



Liste de composants	
1	Guide parallèle
2	Boulon de fixation du guide parallèle
3	Support de guide parallèle
4	Semelle
5	Boulon de fixation du support du guide parallèle
6	Échelle de profondeur de coupe
7	Molette de réglage de la profondeur de coupe
8	Sortie de poussière et copeaux
9	Bouton de déverrouillage de l'interrupteur marche/arrêt
10	Interrupteur marche/arrêt
11	Poignée
12	Bouton de verrouillage/déverrouillage de la batterie
13	Batterie*
14	Guide de la profondeur de feuillure
15	Boulon de fixation du guide de la profondeur de feuillure
16	Compartiment pour clé plate

*Batterie non incluse.

Données techniques	
Tension [V] :	20 DC
Type de moteur :	Balais de charbon
Vitesse de rotation [tpm] :	16000
Largueur de coupe maximale [mm] :	82
Profondeur de coupe maximale [mm] :	1.5
Dimensions maximales de l'entaille [mm] :	82 x 8
Niveau de puissance acoustique (L_{WA}) [dB] :	106
Niveau de pression acoustique (L_{PA}) [dB] :	95
Classe d'isolation :	II / 
Poids [Kg] :	2.58
Dimensions [mm] :	310 x 255 x 200

Contenu de l'emballage	
1	Rabot électrique VIBCPL20
1	Guide parallèle
1	Guide de la profondeur de feuillure
1	Sac à poussière et copeaux
1	Clé plate
1	Clé allen
1	Mode d'emploi

Symboles



Avertissements liés à la sécurité ou remarques importantes.



Pour éviter tout risques de dommages, l'utilisateur est prié de lire le mode d'emploi.



Risque d'électrocution.



Risque d'incendie ou d'explosion.



Double isolation.



Respectez la distance de sécurité.





Emballage fabriqué à partir de matériaux recyclés.



Collecte séparée des batteries et/ou des outils électriques.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION

 Lors de l'utilisation des outils électriques, certaines mesures de sécurité de base doivent être respectées, afin d'éviter tout risque d'incendie, d'électrocution et d'accidents domestiques.

 Lisez toujours les consignes de sécurité, le mode d'emploi et les conseils d'entretien avant de commencer à utiliser votre rabot électrique. Veillez à conserver ce mode d'emploi pour toute référence ultérieure.

Règles générales

Ces mesures préventives sont indispensables pour votre sécurité, utilisez toujours l'outil électrique avec précaution, de manière responsable et en tenant compte du fait que l'utilisateur est responsable de tout accident causé à des tiers ou à leurs biens.

L'outil électrique ne doit être utilisé que par des individus qui ont lu le mode d'emploi et qui se sont familiarisés avec le rabot électrique. Avant la première utilisation, l'utilisateur doit être instruit par le revendeur ou toute autre personne compétente sur l'utilisation du rabot électrique et doit avoir reçu des instructions appropriées et pratiques.

Le mode d'emploi fait partie intégrante de l'outil électrique et doit toujours être fourni.

Familiarisez-vous avec les dispositifs de contrôle et l'utilisation du rabot électrique. En particulier, l'utilisateur doit savoir comment arrêter rapidement l'outil électrique.

Soyez vigilant et faites preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec un outil électrique. Un moment d'inattention peut causer des blessures graves.

N'utilisez la machine que si vous vous trouvez en bonne condition physique et mentale. N'utilisez pas l'outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Si vous souffrez d'un problème de santé, demandez l'avis à votre médecin avant d'utiliser ce rabot électrique.

Ne jamais laisser des enfants, des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, des personnes inexpérimentées et qui ne sont pas familiarisées utiliser cet outil électrique ou encore des personnes qui ne connaissant les consignes d'utilisation.



L'outil électrique ne doit être utilisé que de la façon décrite dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation pouvant être dangereuse et pouvant causer des blessures à l'utilisateur ou endommager l'outil électrique.

Ne surchargez pas et n'utilisez pas mal le rabot électrique. L'utilisation de la machine à des fins autres que celles prévues et l'utilisation incorrecte des accessoires peuvent entraîner des situations dangereuses.

Pour des raisons de sécurité, toute modification du rabot électrique autre que le montage d'accessoires autorisés par le fabricant est interdit. Toute modification effectuée annulera le droit à la garantie.

Vous pourrez obtenir des informations sur les accessoires autorisés auprès de votre revendeur officiel VITO.

Sécurité électrique



L'outil électrique est doté d'une double isolation, ce qui signifie que toutes les pièces métalliques extérieures sont isolées des composants électriques. Par conséquent, conformément à la norme EN, aucune mise à la terre n'est nécessaire. Cependant, la double isolation ne remplace pas les mesures de sécurité normales qui doivent être observées lors de l'utilisation du rabot électrique.

N'exposez pas l'outil électrique à la pluie et ne l'utilisez pas dans des environnements humides. La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque de dommage de l'outil et de choc électrique pour l'utilisateur.

Tenez l'outil électrique uniquement par les surfaces isolées, qui évitent les chocs électriques si l'outil entre en contact avec des fils cachés pendant l'utilisation.



N'utilisez pas des outils électriques dans des atmosphères potentiellement explosifs, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables. Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les liquides, les gaz ou la poussière.

Avant de commencer à travailler


Assurez-vous que l'outil électrique soit utilisé uniquement par des individus ayant connaissance du mode d'emploi.

Afin d'assurer que l'équipement est utilisé en toute sécurité, certaines précautions et procédures doivent être observées avant le démarrage :

- Inspectez l'outil électrique avant chaque utilisation. Vérifiez que les lames sont correctement montées et en bon état. En cas d'usure excessif, remplacez-les. N'utilisez pas de lames qui sont endommagées ou déformées ;
- Vérifiez que toutes les boulons de fixation sont bien serrés. Un contrôle régulier est important afin de garantir la sécurité et la performance de l'outil électrique ;
- Vérifiez si les dispositifs de sécurité sont en parfait état et fonctionnent correctement. Ne jamais utiliser l'outil électrique si les dispositifs de sécurité manquent, sont inhibés, endommagés ou usés ;
- Si l'interrupteur marche/arrêt est endommagé ou ne permet pas de contrôler le fonctionnement de la machine, il doit être réparé ou remplacé afin d'éviter un démarrage involontaire de l'outil électrique ;
- Retirez tout clé et outil de serrage avant de mettre en marche le rabot électrique. Une clé laissée sur une partie rotative de l'outil peut causer des blessures.

Effectuez tous les réglages et les travaux nécessaires au montage correct de l'outil électrique, si vous avez des questions ou des difficultés, contactez votre distributeur officiel.

Au cours du travail

 Tenez les tiers le plus loin possible de la zone d'utilisation du rabot électrique. Ne travaillez jamais lorsque des animaux ou des personnes, en particulier des enfants, se trouvent dans la zone de danger.

Maintenez la zone de travail propre, organisée et bien éclairée (lumière de 250 à 300 lux), diminuant ainsi le risque d'accident.

Toujours portez des vêtements et équipement de protection individuelle. Le port d'une visière ou de lunettes, d'un masque anti-poussière, d'une protection auditive, de chaussures de sécurité antidérapantes, de vêtements à manches longues, de gants et d'un casque dans des conditions appropriées réduit le risque de blessure.

Les vêtements utilisés pendant l'utilisation du rabot électrique doivent être adéquat, serré et fermé, par exemple, une combinaison de travail. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Tenez les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces en mouvement.

Les précautions et procédures suivantes doivent également être suivies pour éviter les accidents :

- Lorsque vous utilisez le rabot, gardez toujours une position stable et équilibrée. Tenez fermement le rabot électrique pour assurer un fonctionnement en continu de façon à résister aux situations imprévues ;
- Si les lames de coupe se coincent, relâchez immédiatement l'interrupteur marche/arrêt et ne déplacez le rabot sur la pièce à travailler jusqu'à ce que le cylindre s'arrête complètement ;
- Pour éviter le déplacement ou la projection de la pièce/objet sur lequel vous travaillez, utilisez des dispositifs de fixation ou un étau pour vous assurer que vous réalisez le travail en toute sécurité. Placez et maintenez-la pièce/objet dans la bonne position et fixez-la ;
- Attendez que le rabot soit complètement arrêté avant de le poser. L'accessoire rotatif peut toucher la surface de travail, ce qui peut vous faire perdre le contrôle de l'outil électrique ;
- Les lames de coupe peuvent devenir trop chaudes pendant le fonctionnement. Évitez de les toucher, ils peuvent causer des brûlures ;
- Veillez à ce que les ouïes d'aération ne soient pas obstruées pendant le fonctionnement. N'insérez pas d'objets dans les ouïes d'aération ;
- Évitez d'utiliser l'outil électrique sur du bois recouvert de peinture contenant du plomb ou d'autres matériaux nuisibles à la santé. Certains types de poudre (chêne et hêtre) sont considérés comme substances cancérigènes lorsqu'ils contiennent des additifs pour la préservation du bois. Le contact ou l'inhalation de poussière peut provoquer des réactions allergiques et/ou des maladies respiratoires.

Entretien et nettoyage

Retirez toujours la batterie de la machine avant de procéder à des travaux de nettoyage, de réglage, de remplacement d'accessoires, de réparation ou d'entretien.

Remplacez immédiatement les pièces usées ou endommagées afin que l'outil électrique soit toujours opérationnel et en bonne condition de fonctionnement.

Nettoyage :

Gardez toujours le rabot électrique propre et sec, exempt d'huile, de lubrifiant ou de graisse. Nettoyez tous les composants et accessoires de l'outil électrique après chaque utilisation.

N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs. Ces produits peuvent endommager les plastiques et les métaux et compromettre la sécurité lors de l'utilisation de votre outil électrique.

Entretien :

Les travaux d'entretien ne doivent être effectués que comme décrit dans ce mode d'emploi. Tous les autres travaux doivent être effectués par un distributeur officiel.

N'utilisez que des lames ou accessoires autorisés par la marque VITO pour cet outil électrique ou des pièces techniquement identiques. Sinon, vous risquez de vous blesser ou d'endommager l'outil électrique. En cas de doute ou si vous n'avez pas les connaissances et les moyens nécessaires, vous devez contacter un distributeur officiel.

Assistance Technique

L'outil électrique doit être uniquement réparé par le service d'assistance technique de la marque, ou par un professionnel qualifié, uniquement avec pièces de rechange d'origine.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Batterie

1. Insérez la batterie (13) dans la rainure du rabot électrique et faites-la glisser jusqu'à ce que vous entendiez le "clic" du bouton de verrouillage/déverrouillage (12). À ce stade, la batterie est bien fixée ;
2. Pour la retirer, appuyez sur le bouton de verrouillage/déverrouillage et tirez sur la batterie.



Utilisez des batteries 20V de VITO.

Recharger la batterie

1. Insérez la batterie (13) dans le chargeur comme vous le feriez dans la machine ;
2. Branchez la fiche du chargeur dans la prise de courant et laissez-le charger.

Parfois, à la fin de la charge, la batterie et le chargeur peuvent être chauds, mais cela ne signifie pas qu'ils fonctionnent mal.

Laissez la batterie refroidir avant de la mettre dans la machine.

Guide parallèle

1. Fixez le guide parallèle (1) au support de fixation (3) ;
2. Insérez et vissez le boulon de fixation du guide parallèle (2) ;
3. Montez le support de fixation du guide parallèle sur le rabot et serrez le boulon de fixation du support (5).



Le guide parallèle peut être monté des deux côtés.

Guide de profondeur de feuillure

1. Fixez le guide de profondeur de feuillure (14) au rabot ;
2. Insérez et vissez le boulon de fixation du guide de profondeur de feuillure (15).



Le guide de profondeur de feuillure doit être monté sur le côté droit du rabot électrique.

Sac à poussière et copeaux

Pour garder la surface de travail propre, utilisez le sac à poussière et copeaux.

1. Insérez l'accessoire de fixation du sac de ramassage dans l'orifice de sortie des poussières et des copeaux (8).



Ne retirez jamais le sac et n'essayez jamais d'enlever un obstacle pendant que les lames tournent.

Installation et remplacement des lames



Portez des gants de protection lors du remplacement des lames.



Les lames doivent toujours être affûtées ou remplacées en même temps. Sinon, la machine sera déséquilibrée, ce qui provoquera des vibrations et réduira la durée de vie du rabot électrique.

1. Posez le rabot à l'envers avec la semelle vers le haut ;
2. Tournez le cylindre jusqu'à ce que les boulons de l'une des lames soient visibles ;
3. Dévissez et retirez les boulons de fixation de la lame ;
4. Tirez la plaque de fixation de la lame en dehors ;
5. Retirez la lame et aiguissez-la ;
6. Réglez la position de la lame sur les boulons de réglage en fonction de l'usure de la lame. Cela garantit la profondeur de coupe définie dans les spécifications techniques du rabot électrique ;
7. Mettez la lame sur le cylindre. Aligned les trous de la lame et du boulon de réglage avec la rainure et les trous du cylindre respectivement ;
8. Installez la plaque de fixation de la lame et serrez les boulons de fixation ;
9. Tournez le cylindre de 180° et répétez la procédure pour l'autre lame.



Après avoir monté les accessoires et avant d'utiliser l'outil électrique, testez-le à vide à pleine vitesse pendant un certain temps. Vérifiez le mauvais alignement de la lame ou toute autre condition susceptible d'affecter le bon fonctionnement de l'outil électrique. Vérifiez que toutes les pièces mobiles tournent doucement et sans bruits anormaux.

INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

Cette machine a été conçue pour raboter les matériaux en bois (tels que les poutres et les planches), faire des entailles ou chanfreiner les bords.

Lorsque vous travaillez avec le rabot, vous devez tenir compte de certaines procédures d'utilisation :

- Assurez-vous toujours que le rabot est éteint avant de le charger et pendant le transport. Si vous maintenez l'interrupteur " marche/arrêt " enfoncé lorsque vous placez ou transportez le rabot, vous risquez de provoquer des accidents et des blessures à l'utilisateur ;
- Ne tenez jamais une pièce sur laquelle vous travaillez avec vos mains ou ne la posez pas sur vos jambes. Fixez la pièce à travailler sur une plateforme stable et complètement immobilisée ;
- Tenez la machine à deux mains, l'une sur la poignée et l'autre sur la molette de réglage de la profondeur de coupe ;
- Assurez-vous que le protège-lame est toujours monté pendant la coupe ;
- Veillez à ce qu'il n'y ait aucun obstacle sur la surface à travailler ;
- N'utilisez jamais le rabot sur des pièces métalliques ou des pièces en bois avec des clous, des vis ou d'autres objets métalliques. Retirez les objets métalliques de la pièce à travailler avant d'utiliser le rabot électrique ;
- N'appliquez pas trop de pression sur le rabot contre la pièce/objet, le poids du rabot exerce une pression suffisante. Si la vitesse chute brusquement, la pression doit être diminuée immédiatement ;
- Maintenez le rabot en mouvement constant pendant le fonctionnement ;
- Utilisez toujours des lames bien aiguisées et en bon état. Remplacez immédiatement les lames usées, endommagées ou déformées ;
- Ne démarrez jamais le rabot électrique lorsque la lame est en contact avec la pièce à travailler. La lame ne doit pas toucher la pièce avant d'avoir atteint la vitesse de rotation maximale ;
- N'utilisez pas le rabot s'il y a des chiffons, des tissus, des fils ou des objets similaires dans la zone de travail ;
- N'inclinez pas le rabot, ce qui évite les marques de rabotage indésirables ;
- Rabotez toujours le bois dans le sens des fibres ;
- Après avoir éteint le rabot, le cylindre continue à tourner pendant un court moment. Ne posez jamais le rabot avant que le cylindre ne soit complètement arrêté.

Réglage de la profondeur de coupe

La profondeur de coupe peut être réglée entre 0 – 1.5 mm.

1. La profondeur de coupe peut être réglée entre (7) jusqu'à la profondeur désirée.



Au début du travail, choisissez toujours une petite profondeur de coupe et faites un essai sur la pièce. Répétez la procédure jusqu'à ce que la profondeur souhaitée soit atteinte.

Réglage du guide parallèle

Le guide parallèle est utilisé pour garantir que le dégrossissage est réalisé parallèlement à l'extrémité (bord) de la pièce. La largeur de coupe peut être réglée entre 0 – 82 mm.

1. Dévissez le boulon de fixation du guide parallèle (2) ;
2. Réglez le guide à la largeur de coupe désirée ;
3. Serrez le boulon.

Démarrage et arrêt

1. Positionnez la semelle avant sur la pièce à travailler ;
2. Appuyez simultanément sur le bouton de déverrouillage (9) et sur l'interrupteur marche/arrêt (10) ;
Si vous n'appuyez pas sur le bouton de déverrouillage, l'interrupteur marche/arrêt reste verrouillé.
3. Laissez la lame atteindre sa vitesse maximale ;
4. Poussez le rabot vers la pièce à travailler de manière continue et doucement, toujours avec le guide parallèle (1) reposant contre le bord de la pièce à travailler ;
5. Pour éteindre le rabot électrique, soulevez-le et relâchez l'interrupteur marche/arrêt.



Assurez-vous que les lames ne sont pas en contact avec la pièce à travailler avant d'actionner l'interrupteur marche/arrêt.

Chanfreinage des bords

La semelle avant comporte une rainure en V qui permet de chanfreiner les bords.

1. Sélectionnez la profondeur de coupe souhaitée sur la molette de réglage (7) ;
2. Posez la rainure en V sur le bord que vous voulez chanfreiner ;
3. Appuyez simultanément sur le bouton de déverrouillage (9) et sur l'interrupteur marche/arrêt (10) ;

Si vous n'appuyez pas sur le bouton de déverrouillage, l'interrupteur marche/arrêt reste verrouillé.

4. Laissez la lame atteindre sa vitesse maximale ;
5. Déplacez le rabot électrique tout au long de la pièce à travailler en continu ;
6. Pour éteindre le rabot électrique, soulevez-le et relâchez l'interrupteur marche/arrêt.



Avant de chanfreiner le bord de la pièce, faites un essai de profondeur sur le bord d'un morceau de bois.

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Avant toute opération de nettoyage, de réglage, de changement d'accessoire, de réparation ou d'entretien, éteignez le rabot et retirez la batterie.

Le rabot électrique ne nécessite aucune lubrification ou entretien supplémentaire. Pour un fonctionnement en continu et sans pannes, un entretien adéquat et un nettoyage régulier sont indispensables.

Gardez toujours les lames propres et affûtées. Des lames correctement entretenues se coincent moins souvent, sont plus faciles à contrôler et permettent une plus grande efficacité lors du fonctionnement de la machine.

Gardez le cylindre et la semelle propres pour assurer une coupe précise.

Affûtage des lames

Les lames de coupe peuvent être affûtées sur un touret à meuler ou une pierre à aiguiser. Si les irrégularités ou l'usure sont trop fortes, vous devez utiliser un touret à meuler avant d'utiliser une pierre à aiguiser.

1. Retirez les lames du rabot ;
2. Affûtez les lames sur un touret à meuler avec une meule à grain fin ;
3. Après avoir affûté la lame sur la meule du touret à meuler, utilisez la lame d'affûtage pour obtenir une finition et un bord plus fins.



Assurez-vous que les lames, à la fin de l'affûtage, ont la même longueur et le même angle.

Nettoyage et stockage

Nettoyage

Après chaque utilisation, nettoyez tous les composants de l'outil électrique et videz le sac à copeaux et poussières. Essuyez la machine avec un chiffon propre et humide ou le soufflez avec de l'air comprimé à basse pression.

Gardez le rabot électrique et les ouïes d'aération propres pour la surchauffe du moteur. Nettoyez les ouïes d'aération régulièrement ou chaque fois qu'elles sont bouchées.

Une manipulation soignée protège la machine électrique et prolonge la durée de vie.

Stockage

Toujours que la machine n'étant pas utilisée, rangez-la dans un local sec et propre, à l'abri de vapeurs corrosives et hors de la portée des enfants.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



L'emballage a été fabriqué à partir de matières recyclables. Vous pouvez le jeter dans un point de collecte locale.



Ne jetez jamais les appareils électriques avec les ordures ménagères !

D'après la directive européenne 2012/19/CE concernant les déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa transposition en droit national, les outils électriques usagés doivent être collectés séparément et remis aux points de collecte prévus à cet effet.

Vous pouvez obtenir des informations sur l'élimination du rabot électrique utilisé auprès des responsables du service environnement de votre commune.

SERVICE CLIENT

WhatsApp: +351 965 157 064

E-mail: support@vito-tools.com

FOIRE AUX QUESTION/ DÉPANNAGE

Question/Problème - Cause	Solution
<p>Le moteur ne démarre pas :</p> <ul style="list-style-type: none"> • La batterie n'est pas placée ; • Les contacts électriques de l'interrupteur marche/arrêt ne sont pas en bon état ou l'interrupteur ne fonctionne pas ; • Les enroulements du rotor ou stator sont endommagés ; • Les enroulements du rotor sont en court-circuit ; 	<ul style="list-style-type: none"> • Placez la batterie ; • Réparez ou remplacez l'interrupteur ; • Contactez l'assistance technique ; • Contactez l'assistance technique ;
<p>L'interrupteur marche/arrêt est verrouillé :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le bouton de déverrouillage de l'interrupteur marche/arrêt n'est pas enfoncé ; 	<ul style="list-style-type: none"> • Appuyez sur le bouton de déverrouillage de l'interrupteur marche/arrêt ;
<p>Faible performance de coupe :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les lames sont émoussées ; • Les lames sont montées à l'envers ; • Trop de pression appliquée sur le rabot ; • La vitesse de coupe n'est pas adaptée au type de matériau de la pièce à travailler ; 	<ul style="list-style-type: none"> • Affutez les lames ; • Assurez-vous que les lames sont correctement montées ; • Diminuez la pression sur le rabot ; • Réglez la vitesse en fonction du matériau de la pièce ;

CERTIFICAT DE GARANTIE

La garantie de ce produit est conforme à la loi en vigueur à partir de la date d'achat. Vous devrez, pourtant, garder la preuve d'achat pendant cette période. La garantie englobe n'importe quel défaut de fabrication, du matériel ou de fonctionnement, ainsi que les pièces de rechange et les travaux nécessaires à sa réparation. Sont exclues de la garantie la mauvaise utilisation du produit, les éventuelles réparations réalisées par des personnes non autorisées (en dehors de l'assistance de la marque VITO), ainsi que n'importe quel dommage causé par l'utilisation de l'appareil.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre responsabilité exclusive que ce produit avec la dénomination RABOT ÉLECTRIQUE 82MM - 20V et le code VIBCP20 est conforme aux normes et documents normatifs suivants : EN 62841-1:2015, EN 62841-2-14:2015, EN 55014-1:2017/A11:2020, EN IEC 55014-1:2021, EN 55014-2:2015, EN IEC 55014-2:2021, selon les dispositions des directives :

2006/42/CE - Directive relatives aux machines
2014/30/UE - Directive sur la compatibilité électromagnétique

S. João de Ver,
23 mars 2023

Central Lobão S. A.
Le technicien responsable
Hugo Santos




CE

23

DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE

CENTRAL LOBÃO S.A.
 RUA DA GÂNDARA, 664
 4520-606 S. JOÃO DE VER VFR

Declara para os devidos efeitos que o artigo a seguir descrito:

DESCRIÇÃO	CÓDIGO
PLAINA 82MM - 20V	VIBCPL20

Está de acordo com as seguintes normas ou documentos normativos: EN 62841-1:2015, EN 62841-2-14:2015, EN 55014-1:2017/A11:2020, EN IEC 55014-1:2021, EN 55014-2:2015, EN IEC 55014-2:2021, conforme as diretivas:

Diretiva 2014/30/EU – Diretiva Compatibilidade Eletromagnética

Diretiva 2006/42/EC – Diretiva Máquinas

S. João de Ver, 23 de março de 2023

Central Lobão S.A.
 O Técnico Responsável
 Hugo Santos

Processo técnico compilado por: Hugo Santos



TOOLS FOR THE BRAVE

vito-tools.com



RUA DA GÂNDARA, 664
4520-606 S. JOÃO DE VER
STA. MARIA DA FEIRA - PORTUGAL

VIBCPL20_REV00_JUN23